

daß sie für unsere Zwecke vernachlässigt werden können. Neuerlicher Auszug der Stelle bei Emery, *Dionysii Cartusienensis Opera selecta* I 27, der aber irrigerweise angibt, es handle sich um die Fassung von 1534 (die er im übrigen ebenfalls Loër zuweist).

Erw.: Chaiix, *Réforme* 970 Anm. 57; Emery, *Dionysii Cartusienensis Opera selecta* I 27 (doch s. hierzu oben in der Vorbemerkung).

Nicolaus de Cusa cardinalis virum inveniens, qui eruditionem sanctitati coniunxisset, hunc de monasterio abstractum aliquamdiu secum habuit. Verum apud eundem quamdiu Dionysius mansit, nihil studiis reliquis, nihil denique cultui spiritus detraxit, nec minus in eius curia quam in monasterio deo vacabat. Hoc solum illi tribuit ista libertas, ut, quod alias non potuisset, vetustas librorum officinas monasteriaque inviseret.

5

zu <1451 September 25 / 26, Roermond>.¹⁾

Nr. 1821

Mitteilungen des NvK in einem Brief an Johannes von Segovia (1454 XII 29), daß die Kartäuser in Roermond einen Koran besitzen, und in seiner *Cribratio Alkorani* (1460/61), daß er Dionysius den Kartäuser zur Abfassung eines Werkes gegen den Koran²⁾ angeregt habe.³⁾

Druck: (mit Angabe der Hss.): a) b VII 101 Z. 10–12; b) b VIII 6 n. 4 Z. 1–3.

Erw.: Mougél, *Denys* 61f., und: Dionysius 70f.; Stoelen, *Chronologie* 388; Meuthen, *Nikolaus von Kues und Dionysius der Kartäuser* 100f.

a) Et Carthusienses in Roremunda diocesis Leodiensis habent (Alchoranum), ubi quidam doctus frater Dyonisius vivens laboravit scribendo opus parvum contra errores Mahumeti.⁴⁾

b) Demum concitavi fratrem Dionysium Carthusiensem, ut scriberet contra Alkoranum; qui fecit et misit opus suum magnum Nicolao pape.

¹⁾ Daß beide Mitteilungen sich auf den Besuch des NvK in Roermond im September 1451 beziehen, läßt sich zwar nicht mit letzter Sicherheit beweisen, ist aber nabeliegend.

²⁾ Contra perfidiam Mahometi libri quattuor; *Dionysii Cartusiani Opera omnia* XXXVI 231–442. Vgl. hierzu Hagemann, *Kur'an* 15f. und 50–55 (*Literatur*); doch gibt es für das Jahr "1454" als Abfassungszeit, wie dort angegeben, keine Handhabe. Plausibler dagegen Stoelen, *Chronologie* 388: "zo kort mogelijke na de reis met Nikolaus van Cues" (dazu aber oben Nr. 1820 Anm. 1), jedenfalls vor Ende 1452/Anfang 1453 (Abfassung des Lukas-Kommentars; s.u. Anm. 3). Ähnlich M. A. Schmidt, in: *Verfasserlexikon* II 170: "1451/52". Im Besitz des NvK mit Randbemerkungen von seiner Hand: KUES, *Hosp.-Bibl.*, Hs. 107 f. 1r–193v; Marx, *Handschriften-Sammlung* 107; Emery, *Dionysii Cartusienensis Bibliotheca* 130f. Da sich Simon von Wehlen in seinem Korrekturvermerk f. 193v (correctus est usw.) als Propst bezeichnet, kann dies nicht vor 1456 VI 3 geschrieben sein, als er von Calixt III. nämlich mit der Propstei von Innichen providiert wurde; Pitz, *Repertorium Germanicum* VII 290 in Nr. 2596. Ferner noch: J. E. Biechler, *Three Manuscripts on Islam from the Library of Nicholas of Cusa*, in: *Manuscripta* 27 (1983) 91–100.

³⁾ Auf Grund der Anregung des NvK scheint Dionysius den Koran überhaupt erstmals gelesen zu haben, während er bis dahin sein Wissen über das Werk aus zweiter Hand bezog. Vgl. dazu seinen Lukas-Kommentar (*Opera omnia* XXXVI 237): Itaque ego . . . , qui de lege Mahometi frequenter quaedam audivi ac modica legi . . . , dum eodem quo haec scribere coepi anno Alcoranum . . . legissem, cum ingenti quoque diligentia relegissem usw. Dazu Stoelen, *Chronologie* 389–391.

⁴⁾ Zu der Frage, ob dieses opus parvum mit dem in Z. 4 angeführten opus magnum identisch ist, s. Meuthen, *Nikolaus von Kues und Dionysius der Kartäuser* 101f.

<nach etwa 1451 September 25 / 26.>¹⁾

Nr. 1822

Dionysius der Kartäuser an NvK. Er widmet ihm das auf Wunsch des NvK verfaßte Werk *Monopanton seu redactio omnium epistolarum beati Pauli in unam*.

¹⁾ Unsere Datierung wie Nr. 1821. Eine wesentlich frühere ist unmöglich; denn die Anrede des NvK als le-

Or. (aut.): KUES, Hosp.-Bibl., Hs. 12 f. 75^r zu Beginn des bis f. 114^v reichenden Werkes; s. Marx, Handschriften-Sammlung 9; Emery, Dionysii Cartusien-sis Bibliotheca 130; Emery, Dionysii Cartusien-sis Opera selecta I 164.

Kop.: s. Emery, Dionysii Cartusien-sis Opera selecta I 226. Von den Kopien ist der Kuriosität wegen er-wähnenswert die noch zu Lebzeiten des Dionysius entstandene Hs. GAESDONCK, Collegium Augustinianum, Ms. 5 (s. Emery I 175; Handschriftencensus Rheinland 534 Nr. 906), weil es sich um einen an mehreren Stellen unaufgeschnittenen Kodex handelt; G. Hövelmann, Gaesdonck MS 5. Eine unaufge-schnittene Handschrift des 15. Jahrhunderts, in: Antiquariat. Internat. Zeitschr. für Bücherfreunde (= Börsenblatt für den deutschen Buchhandel, Frankfurter Ausgabe. Aus dem Antiquariat) 18 (1968) 217–222; L. Gilissen, Prolegomènes à la Codicologie, Gent 1977, 116f.; P. F. J. Obbema, Writing on uncut sheets, in: Quaerendo 8 (1978) 337. Ins dritte Viertel des 15. Jhs. dürfte wohl auch noch die Hs. MELK 878 (722/N 6) fallen, die f. 104^r über der Kopie von Nr. 1822 vermerkt: Hic Nicolaus de Cusa cardinalis fuit hic in monasterio Mellicensi anno domini 1451. Daß die Notiz angebe, NvK habe die Kopie anlässlich seiner Visitation 1451 dem Kloster geschenkt, wie es bei Emery, Dionysii Car-tusien-sis Opera selecta I 187, heißt, ist unzutreffend. Gleichwohl scheint die Kopie mit NvK ebenso zu-sammenzuhängen wie die Tegernseer Hs. in MÜNCHEN, Staatsbibl., clm 18199 (s. Emery I 188), die auf eine ihm kurz vor 1452 IX 22 überbrachte Bitte bergestellt wurde. Vgl. hierzu vorläufig Vansteen-berghe, Autour de la Docte Ignorance 109, und Emery I 134f.

Abbildung: Dionysii Cartusiani Opera omnia I, Vorblatt.

Druck: Monopanton. Id est unum ex omnibus divi Pauli Epistolis per locos communes seu certarum materia-rum titulos summo tum iudicio tum diligentia digestis Autore D. Dionysio Rickel Carthusiano Ruremun-densi. Cum Epistola dedicatoria ad Reverendissimum Cardinalem Nicolaum de Cusa etc., Köln 1531. Zu den weiteren älteren Drucken sowie auch Übersetzungen (seit 1663) s. Opera I, LIV; Mougel, Denys 79, und: Dionysius 93; Keiser, Dionys des Kartäusers Leben und pädagogische Schriften 224 Nr. 37; Cbaix, Réforme 216 und 474f. Sodann: Opera XIV 467.

Erw.: Mougel, Denys 62; Mougel, Dionysius 71; Hawbst, Christologie 15; Emery, Dionysii Cartusien-sis Bibliotheca 130; Emery, Dionysii Cartusien-sis Opera selecta I 29, 35, 90, 98, 133–135, 187 und 226; Meuthen, Nikolaus von Kues und Dionysius der Kartäuser 106–108.

Für den Text wurde nur das Autograph in Kues berücksichtigt. Gegenüber den ziemlich homogenen Hand-schriften zeigen die Drucke, soweit ich sie verglichen habe, größere Abweichungen, die als humanistische Korrek-turen (z.B. Tuismus) anzusehen sind.

Reverendissimo in Cristo patri ac domino domino Nicolao de Cusa, sacrosancte Romane ecclesie cardinali preclaro et nunc sancte ac apostolice sedis legato de latere per Angliam atque Almaniam, patri ac preceptoris suo in sincerissime caritatis visceribus cordialissime predilecto frater Dyonisius Carthusien-sis subiectionem humilimam et quidquid servitus ac oratio poterunt peccatoris.

5 Obtemperavi et satisfeci, ut potui, precepto ac desiderio paternitatis vestre piissime epistolas bea-tissimi Pauli apostoli quasi in unam redigendo epistolam eaque loca et verba contemperando et commiscendo, que amplius consonare, coincidere et concordare videntur, et talibus specialia depu-tando capitula proporcionatosque titulos ea quoque, que in prefatis epistolis sepius continentur nec aliquid superaddunt sentencie et que nec specialem vim aut sensum includunt, que tamen admodum
10 pauca sunt, transiliendo, tangendo item in margine, quibus in locis epistolarum sancti Pauli habean-

5 precepto ac am Rand ergänzt 8 nach proporcionatosque getilgt talib 9 et verbessert aus nec que nec am Rand ergänzt

gatus per Angliam (Z. 2), zu welchem ihn Nikolaus V. am 13. August ernannt hatte (s.o. Nr. 1610), setzt den Eingang dieser Bulle bei NvK voraus, wo er frühestens vier Wochen nach der Ausstellung erfolgt sein dürfte. Das bei den Kopien zur Hs. MÜNCHEN, Staatsbibl., clm 18199, mitgeteilte Datum 1452 IX 22 gibt einen sicheren Terminus ad quem. Abwegig Emery, Dionysii Cartusien-sis Bibliotheca 130, eine Randbemerkung des NvK auf der Textseite f. 75^r in KUES "gives a date of thirty-five years after the Nativity, 1419, that is, 1454". NvK schreibt hier nämlich ganz anderes: Ex quodam scripto Greco super actus apostolorum in principio habui sanctum Paulum anno a nativitate domini lxxviii sub Nerone imperatore capite cesum obiisse. Predicavit xxi annis. Duobus annis fuit in vinculis apud Cesaream, et Rome primum duobus annis, 2^o 10 annis. Sic a tempore vocacionis xxxv annis supererat.

tur apostoli. Interdum quoque verba semel habita repetita sunt breviter vel propter introductionem sequencium aut connexionem ad precedencia seu propter elucidacionem ac fecunditatem sentencie vel pertinenciam eius ad diversas materias. Verumptamen fateor opus hoc parvitatē mee transcendere vires, quamquam invocato Spiritus Sancti auxilio ipsum aggressus sim, sciens a sanctis patribus obedienciam precipue commendari, presertim in religiosis, in tantum ut obediencia eciam indiscreta 15 commendetur in ipsis. Denique hoc ipsum, quod feci, vestre precellenti persone tanquam tocius sapiencie ac virtutum viro offero emendandum atque, si opus fuerit, corrigendum. Ymo a vobis ipso potius oportebat tantum fieri opus, nisi sublimioribus et fructuosioribus occuparemini actibus, per quos estis tanquam 'oliva fructifera in' ecclesia 'dei'²⁾ plurima reformando, quamquam multi in se ipsis ostendant, quam veraciter scriptum sit: 'Perversi difficile corriguntur'³⁾. 20

11 Interdum — 13 materias *am Rand ergänzt* 11 *nach* habita *getilgt* repetunt 18 *nach* oportebat *getilgt* f 19 *nach* dei *getilgt* quamquam.

²⁾ Ps. 51, 10.

³⁾ Eccle. 1, 15.

nach <etwa 1451 September 25 / 26>.¹⁾

Nr. 1823

Dionysius der Kartäuser verfaßt auf Drängen des NvK seine Epilogatio in librum Job.²⁾

Kop. (18. Jb.): Venedig, Bibl. Marciana, Cod. Lat. III 208 p. 655–698. Zur Hs. s. Emery, Dionysii Cartusienensis Opera selecta I 204 und 221.

Druck: D. Dionysii Carthusiani piae ac eruditae Enarrationes in Lib. Iob, Tobiae usw., Köln 1534, f. CXXI^r–CXXXI^r (hiernach unser Druck). Zu den späteren Drucken s. Dionysii Cartusiani Opera omnia I, LX Nr. 85, und: Keiser, Dionys des Kartäusers Leben und pädagogische Schriften 223f. Nr. 19 und 42, sowie Chaix, Réforme 453f. Sodann: Dionysii Cartusiani Opera omnia V 45–80.

Erw.: Mougel, Denys 61f., und: Dionysius 70f.; Emery, Dionysii Cartusienensis Bibliotheca 130; Emery, Dionysii Cartusienensis Opera selecta I 134 und 221; Meuthen, Nikolaus von Kues und Dionysius der Kartäuser 108f.

(*Untertitel des Werkes*): D. Dionysii Carthusiani tractatulus de causa diversitatis eventuum humanorum ad instantiam reverendissimi d. cardinalis de Cusa aeditus.

(*Das Proemium beginnt wie folgt*): Quaestio parvitati meae ab excellentia vestra, o reverende praceptor, praedilectissime pater ac literatissime doctor, proposita haec est: Ecce cum videamus iustos tormenta pati et, qui bene egerunt, finaliter deficere, malos autem saepe optime mori, cui haec varia 5 terminatio causam dedit? Non deus iustus, a quo non nisi iustum, nec fatalis influenza, quae nostris actibus non dominatur. Ad hunc finem moveo quaestionem, ut intelligam librum Iob et ea, quae veteres de fortuna ab astris dependente tractarunt.

Quamquam ad huius quaestionis profunde atque foecunde solutionem magistralem et plenam personam vestram eximiam ac famosam meipso rite rear longe magis idoneam, veruntamen ne dominationi vestrae piissimae videar non protinus, ut decet, obtemperasse, conabor pro viribus, quantum 10 'deus scientiarum dominus'³⁾ dederit, respondere. *Kurze Gliederungsübersicht und allgemeine Überlegungen zum Thema.*

(*Am Schluß des Werkes erneute Apostrophierung des NvK*): Ecce, reverende magister, praceptor et pater, ad quaestionem propositam, ut potui, deo praestante respondi et scriptum hoc vobis, non tanquam ex his informando, sed ut ad discernendum idoneo, an verum catholicumque consistat, humiliter offero, cupiens illud tam gratanter dignanterque suscipi, quam affectuose compilatum est et offertur. *Dank an Gott.*⁴⁾

4 literatissime: literalissime, *doch in den späteren Drucken schon literatissime.*

¹⁾ *Das Datum wie bei Nr. 1820. A. Stoelen, in: Dictionnaire de Spiritualité III, Paris 1957, 432, datiert das Werk "vers 1451".*

²⁾ *Eine Stamser Kopie, heute: Innsbruck, Univ.-Bibl., Hs. 69 f. 11^r–14^v, von Dionysius, Super Iob,*